

古體小說叢刊

花影集

程毅中題



〔明〕陶輔撰

鴛渚誌餘雪窗談異

〔明〕周紹濂撰

中華書局

古體小說叢刊

花影集

鴛渚誌餘雪窗談異

〔明〕陶輔撰
程毅中點校

〔明〕周紹濂撰
于文藻點校

中華書局

圖書在版編目(CIP)數據

花影集/(明)陶輔撰;程毅中點校. 鴛渚誌餘雪窗談異/(明)周紹濂撰;于文藻點校. - 北京:中華書局, 2008.3

(古體小說叢刊)

ISBN 978-7-101-06015-7

I. ①花…②鴛… II. ①陶…②程…③周…④于…
III. 話本小說-作品集-中國-明代 IV. I242.3

中國版本圖書館 CIP 數據核字(2008)第 012676 號

責任編輯:周 旻

古體小說叢刊

花 影 集

[明]陶 輔 撰

程毅中 點校

鴛渚誌餘雪窗談異

[明]周紹濂 撰

于文藻 點校

*

中華書局出版發行

(北京市豐臺區太平橋西里 38 號 100073)

<http://www.zhbc.com.cn>

E-mail:zhbc@zhbc.com.cn

北京瑞古冠中印刷廠印刷

*

850×1168 毫米 1/32·8 印張·2 插頁·137 千字

2008 年 3 月第 1 版 2008 年 3 月北京第 1 次印刷

印數:1-2500 冊 定價:20.00 元

ISBN 978-7-101-06015-7

《古體小說叢刊》出版說明

中國古代小說的概念非常寬泛，內涵很廣，類別很多，又是隨着歷史的發展而不斷演化的。古代小說的界限和分類，在目錄學上是一個有待研究討論的問題。古人所謂的小說家言，如《四庫全書》所列小說家雜事之屬的作品，今人多視爲偏重史料性的筆記，我們已擇要編入《歷化史料筆記叢刊》，陸續出版。現將偏重文學性的作品，另編爲《古體小說叢刊》，分批付印，以供文史研究者參考。所謂古體小說，相當於古代的文言小說。爲了便於對舉，參照古代詩體的發展，把文言小說稱爲古體，把「五四」之前的白話小說稱爲近體，這是一種粗略概括的分法。本叢刊選收歷代比較重要或比較罕見的作品，採用所能得到的善本，加以標點校勘，如有新校新注的版本則優先錄用。個別已經散佚的書，也擇要作新的輯本。古體小說的情況各不相同，整理的方法也因書而異，不求一律，詳見各書的前言。編輯出版工作中不夠完善之處，誠希讀者批評指正。

中華書局編輯部

二〇〇五年四月

目錄

花影集

前言 三

花影集序 張孟敬 七

花影集引 夕川老人 九

卷一

退逸子傳 一一

劉方三義傳 一六

華山採藥記 二三

潦倒子傳 二七

卷二

夢夢翁錄 三四

節義傳 四一

賈生代判錄 四六

東丘侯傳 五二

廣陵觀燈記 五七

管鑒錄 六三

卷三

邗亭宵會錄 六九

郵亭午夢……………七五

心堅金石傳……………八三

四塊玉傳……………八九

龐觀老錄……………九九

卷四

丐叟歌詩……………一〇七

鴛渚誌餘雪窗談異

再版說明……………一四一

點校說明……………一四三

帙上

東坡三過記……………一四七

天王冥會錄……………一五〇

跋

翟古翟善歌……………一二四

雲溪樵子記……………一二〇

閑評清會錄……………一二七

晚趣西園記……………一三一

跋……………一三八

弊帚惑僧傳……………一五二

甘節樓記……………一五四

妖柳傳……………一五六

德政感禽錄……………一六一

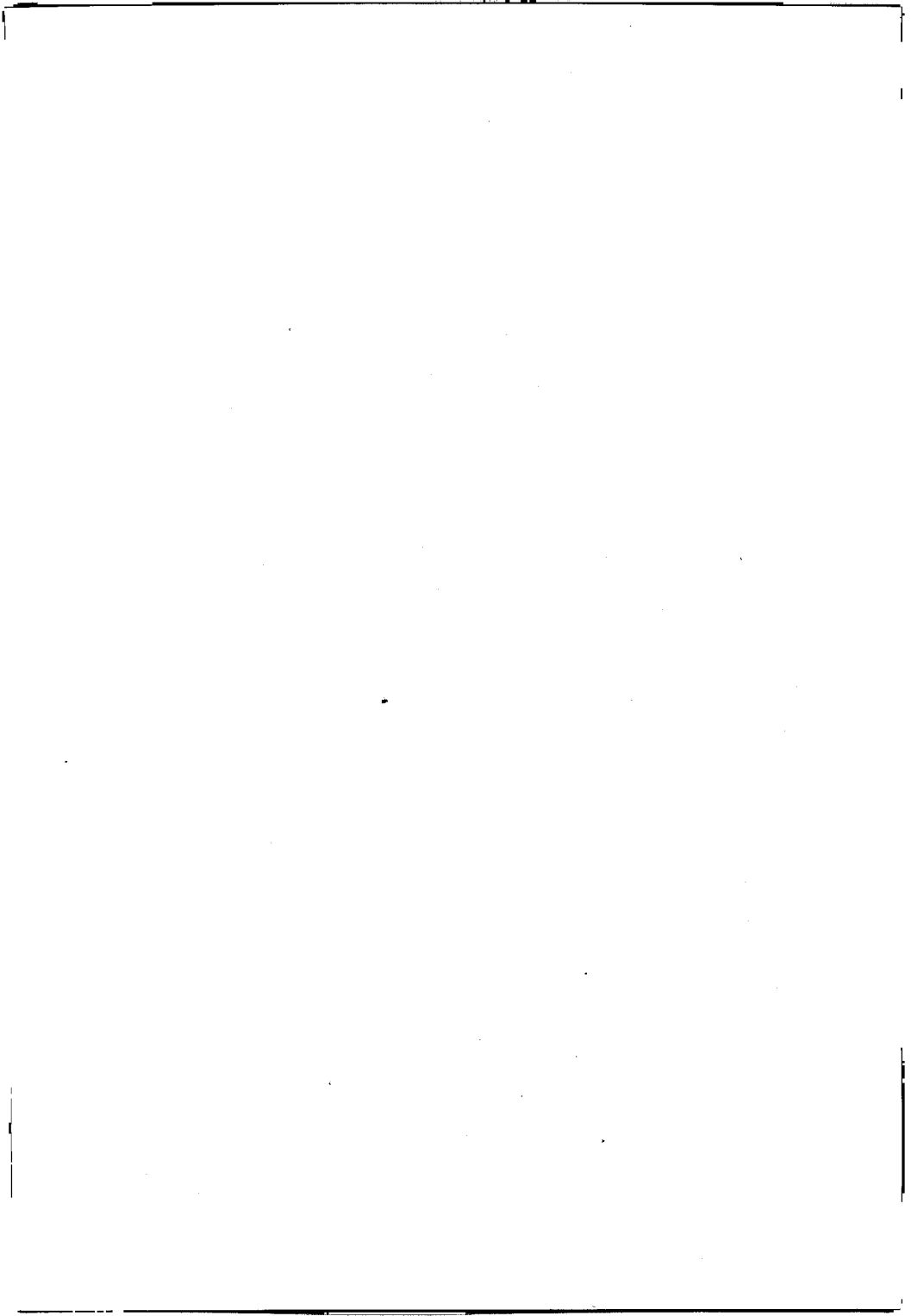
賣婦化蛇記……………一六五

招提琴精記	.....	一六七
觀燈錄	.....	一六九
鬻柑老人錄	.....	一七二
西子泛雪傳	.....	一七三
龍潭聯咏錄	.....	一七五
羞墓亭記	.....	一八〇
酒孽迷人傳	.....	一八五
王翠珠傳	.....	一九〇
景德幽瀾傳	.....	一九四
帙下		
秋居仙訪錄	.....	一九七
名閨貞烈傳	.....	二〇四
海變錄	.....	二〇六
高尚處士記	.....	二〇八

俠客傳	.....	二二
三異傳	.....	二二六
朱氏遇仙傳	.....	二二九
錄事化犬說	.....	二三三
大士誅邪記	.....	二三四
硤山遇故錄	.....	二三九
醒迷餘錄	.....	二三四
天符殿舉錄(缺)		
佞人傳	.....	二四〇
燈妖夜話錄(缺)		
附錄		
投桃記	.....	二四三
燈神夜話	.....	二四五

花
影
集

〔明〕陶輔
撰



前言

《花影集》是一部明代比較著名的古體小說集，《百川書志》小史類、《千頃堂書目》小說類都曾著錄。作者陶輔（一四四一—？），字廷弼，號夕川老人，又號安理齋、海萍道人，鳳陽人。他的祖先以軍功封大同伯，但《明史·功臣世表》裏沒有大同伯的名稱。據王世貞《弇山堂別集》卷四十《追封王公侯伯表》記載：太宗時「大同伯陶瑾，以左都督贈封」。陶輔當為陶瑾的後裔，蔭襲為應天衛指揮。他出身武官世家，卻不愛武藝而優遊文史，又不苟合於時，大約在六十歲之前就申請退休了。張孟敬《花影集序》說：「公以貴遊子，薄武藝而不事，專志於經史翰墨間，其蓄之深固有自矣。暨襲應天親衛昭勇之爵，又不苟合於時，即時丐恩休致，尋山玩水，以豁其趣；操觚染翰，以肆其博；尚友古人，樂觀時變，以極其情。」於此可以瞭解他的志趣。陶輔的著作很多，還有《桑榆漫志》一卷、《四端通俗詩詞》一卷、《夕川愚特》二卷、《蜩窟清娛》二卷、《間檐通俗詩詞》一卷、《夕川詠物詩》一卷等（均見《百川書志》），現僅存《桑榆

漫志》一種。

《花影集》四卷，收文二十篇。書前有正德十一年（一五一六）浙江安吉州學正事張孟敬序，序中說：「首之以《退逸子傳》，公自道也。……終之以《晚趣西園記》，間以《夢夢翁錄》，則又叙其休致林泉、幽雅自適之情懷。」這些實際上是作者寓意述懷的自叙，近於散文。又有嘉靖二年（一五二三）作者自序，時年已八十三歲，而書則完稿於三四十年之前。序言說：「予昔壯年，嘗得宗吉瞿先生《剪燈新話》、昌祺李先生《剪燈餘話》、輔之趙先生《效顰集》，讀而玩之。……予不自揣，遂較三家得失之端，約繁補略，共爲二十篇，題曰《花影集》，亦自以爲得意之作也。」此書雖爲繼《剪燈新話》諸書而作的自著小說集，但文筆不如瞿佑、李昌祺華美精巧，多數作品的故事性不强，往往含有勸懲說教的意味。因此張孟敬在序中說：「凡此皆於世教有關，視前人《新話》、《餘話》、《效顰》諸作，文詞不同，而立意過之。」從文體和風格上看，更近似趙弼的《效顰集》。其中《劉方三義傳》、《節義傳》、《心堅金石傳》三篇，曾被選入《燕居筆記》、《繡谷春容》等書，較爲易見。《劉方三義傳》即《醒世恒言》的《劉小官雌雄兄弟》本事，《心堅金石傳》曾被鋪演爲戲曲《霞箋記》和白話小說《霞箋記》（又名《情樓迷史》），這兩篇影響很廣，其餘的作品尚鮮爲人知。書中較有特色的《丐叟歌詩》一篇，假託一個丐叟和一

個道人唱和詩歌以說理，討論天命和人事的關係，最後一個茶叟出來評議，認為人的主觀行為能起決定作用，寫法近似漢代的辭賦。故事並不曲折，但開頭一段敘事卻與《金瓶梅詞話》第九十三回陳經濟投靠晏公廟任道士當徒弟的情節非常相似，很值得研究。

《花影集》在明人小說中別具一格，有些地方比較淺俗，似有摹擬話本的跡象，而在小說中又夾雜了不少詩歌和駢偶句，與明代盛行的「詩文小說」有共同的趨向。然而書中更多的是議論，往往借小說人物之口發表了作者的獨特見解，像是寓言。這是明代文言小說多方面發展中出現的一種現象。明代的古體小說集和通俗文學類編裏很少選錄《花影集》的作品，原因大概就在於此。

《花影集》書中錯字、異體字很多，但僅見此本，沒有別本可資校勘。只有明末金陵李澄源《重刻增補燕居筆記》卷七下收有出自本書的《心堅金石傳》（亦見《繡谷春容》卷八下）及《節義雙全傳》（即《節義傳》）、《劉方三義傳》，可以參校。除了這三篇，祇能用理校法進行必要的逕改，以便閱讀。凡根據文意而校改的地方，一般都寫入校記，以免因點校者的謬陋魯莽而造成新的錯誤。

此書國內未見傳本，只有日本早稻田大學圖書館藏有一部朝鮮刻本，書後有萬曆丙戌

(十四年，一五八六)朝鮮人崔崑的跋。崔崑(一五三九—一六一二)，字立之，是朝鮮中期的著名學者，在朝鮮宣宗時代曾任奏請使，多次來過中國。《花影集》在嘉靖丙午(五年，一五二六)由朝鮮使臣尹溪從中國帶回國後，又由尹景禧重刻印行。崔崑的跋寫於見到了尹景禧刻本之後，那麼此本應該已是重刻本或重印本了。這是中朝文化交流史上的一段佳話。我幸得日本漢學家波多野太郎教授的幫助，取得了一部複印本，並承早稻田大學特別資料室慨允我校點重印。一九九五年本書曾由吉林大學出版社印過一個簡體字本，因為我沒能看到校樣，出了不少錯誤，深感遺憾。這次我又重加校訂，交中華書局出版，希望它能成爲一個較可信賴的本子。但亡羊多歧，恐怕不免還有挂漏。陶輔的文風很怪，有些詞句十分晦澀，不易句讀，尤如《晚趣西園記》裏部分句子非常費解，或有脫誤，只能勉強點斷，僅供參考，誠祈讀者批評指正。韓國的李恩英女士曾給我提供了有關崔崑的資料，中華書局的責任編輯周旻女士認真審讀了原稿，在此併致感謝。

程毅中

二〇〇五年四月

花影集序

夫文詞必須關世教、正人心、扶綱常，斯得理氣之正者矣。不然，雖風雲其態，月露其形，擲地而金玉其聲，猶昔人所謂虛車無庸也。《花影集》四卷，凡二十篇，乃夕川居士陶公所著。予啟卷閱之，首之以《退逸子傳》，公自道也。雖有絕世自高之言，卒章不忘躬自厚而薄責於人之意，此固偉矣。終之以《晚趣西園記》，間以《夢夢翁錄》，則又叙其休致林泉，幽雅自適之情懷，蓋自巢、許、夷、齊而下，嚴子陵、陶靖節、林君復之後，我朝而有若人，此其最高歟？於中若《劉方》、《節義傳》、《東丘侯傳》，則皆是實錄其忠孝節義，足爲世勸。而東丘一門之死節尤烈，其妾孫氏植孤之功尤大。其他雖皆寓言，潦倒子以宋社之傾歸之天道，而抑奸獎忠之意溢於言表。雲溪子又言宋末之禍由天果報，而臣子忠憤之情，自不容已。《郵亭午夢》，則獎人臣之忠義，雖不見伸於人，終當獲報於天也。《華山採藥記》深明黃白導引之非，以醒世人之狂惑；《閑評清會錄》深明鬼神造化之理，以覺斯世之昏迷。《四塊玉傳》與《心堅金石

傳》，托詞比事，以爲淫邪私媚，敗德致禍之懲。《廣陵觀燈記》與《管鑒錄》，雖皆假託，一則辟異端之爲害至矣，一則辯善惡之果報詳矣。《賈生代判》，則本古人錢神之遺意，以激斯世之貪而使之廉也。《邗亭宵會》，則托士女佳遇之風情，以戒世人之淫邪而歸之以正也。翟吉、翟善則因人情之趨吉避凶而導迪之，使爲善去惡也。《龐觀老》曲盡酒色財氣之情狀，使人之知所懲。《丐叟歌詩》，一明富貴貧賤之自取，使人之知所擇。凡此皆於世教有關，視前人《新話》、《餘話》、《效顰》諸作，文詞不同，而立意過之。蓋公之先人，以大功烈擢大同伯。公以貴遊子，薄武藝而不事，專志於經史翰墨間，其蓄之深固有自矣。暨襲應天親衛昭勇之爵，又不苟合於時，即丐恩休致，尋山玩水，以豁其趣；操觚染翰，以肆其博；尚友古人，樂觀時變，以極其情。少有餘暇，而作是集，抑亦嘲弄風月之一睡耳。其他述作，尚多傳於時者，茲序未之及也。公名輔，字廷弼，夕川其別號，又號安理齋、海萍道人云。

正德丙子春正月燈夕，浙江安吉州學正事三山張孟敬書。

花影集引

太倉之粟，豈料必無鼠矢；寶庫之土，寧辭不藏珠璣。是以理無盡得不失之事，人無純是不非之心。此實物理之自然，人欲之彼此也。予昔壯年，嘗得宗吉瞿先生《剪燈新話》、昌祺李先生《剪燈餘話》、輔之趙先生《效顰集》，讀而玩之，其間有褒善貶惡者，有托此喻彼者，有假名寓意者，有舞文爲戲者，有放情肆欲者。大率三先生之作，一則信筆弄文，一則精巧競前，一則持正去誕，雖三家造理之不同，而各有所見，然皆吐心葩，結精蘊，香色混眩，鬼幻百出，非淺學者所能至也。予不自揣，遂較三家得失之端，約繁補略，共爲二十篇，題曰《花影集》，亦自以爲得意之作也。是後數年，得暇求學，方知聖賢旨意，深以前作爲非，擲而不觀者三四十載。今予之年八十有三，衰耄已至，兒輩點予書篋，出其生平稿帙，意欲裝輯以爲遺澤。適有《花影》一集存焉。告予曰：「此亦成書，何不序乎？」予頷而嘆曰：「欲存而序之，實非當爲之事；欲棄而焚之，其奈三先生何？予獨何人，敢望每事盡善乎。」故勉以爲引。

嘉靖二年夏四月吉旦，夕川老人八十三翁書。

